

[Editor's notes](#)
[Lettre de l'éditrice](#)
[Nota de l'editora](#)

DOI: <http://doi.org/10.5565/rev/jtl3.767>

Nota de la editora

Alfabetización inicial y reflexión metalingüística

Marta Alegría

Universidad Nacional de La Plata y Universidad Alberto Hurtado

In Memoriam: Antoni Fontich Ambatlle (1933-2016).

David Olson (1995) considera que la escritura es, por su naturaleza, una actividad metalingüística. Por su parte, Emilia Ferreiro ha sido enfática en señalar que apropiarse de la escritura precisa pasar de un saber-hacer con el lenguaje a un “pensar sobre el lenguaje”. Explica que, en momentos de la alfabetización inicial, el objeto lengua no está dado, por tanto “debe ser construido en un proceso de objetivación, proceso en el cual la escritura provee el punto de apoyo para la reflexión” (Ferreiro, 2002, p. 167). En este mismo sentido, propuestas didácticas para el nivel inicial, de base constructivista psicogenética han destacado la centralidad de la escritura en el aula y el desarrollo de situaciones que den lugar al lenguaje como objeto de reflexión (Castedo y Torres, 2012).

El presente monográfico pretende aportar en el análisis de las relaciones entre alfabetización inicial y reflexión metalingüística. Se articula, principalmente, en torno a tres investigaciones, realizadas en tres países distintos (Argentina, México y Portugal), que indagan en las posibilidades de niños en procesos de alfabetización de resolver problemas que implican distintos objetos del lenguaje oral y escrito. Todos los trabajos del volumen aportan datos interesantes sobre las diferencias en las posibilidades de reflexión en niños que se encuentran más o menos avanzados en el proceso de adquisición de la lengua escrita, el papel que juega el aprendizaje de la escritura misma en esas posibilidades de reflexión y la responsabilidad de la escuela de garantizar que el aula sea, para todos, un lugar en el que se puede usar y también pensar sobre el lenguaje.

El volumen comienza con el artículo de nuestra invitada especial, la Dra. Emilia Ferreiro, del DIE-CINVESTAV, de México. En esta ocasión, su contribución se basa en la conferencia de cierre que dictara en las Jornadas Internacionales de Escritura y Alfabetización, realizadas el 17, 18 y 19 de noviembre del 2016 en la Universidad Nacional de La Plata, Argentina. En una exposición amena y rigurosa, la Dra. Ferreiro analiza dificultades teóricas y metodológicas, de docentes e investigadores, para aceptar que los niños construyen conocimientos sobre distintos objetos de la cultura escrita.

A continuación, se presentan los tres artículos de investigación. En el primer trabajo, Paulina Soni y Sofía Vernon analizan los recursos gráficos de niños en proceso de alfabetización para marcar la diferencia entre pares de palabras que se distinguen por la posición del acento. El

análisis de los datos muestra diferencias entre alumnos con distintos niveles de conocimiento sobre el sistema de escritura. Sin duda el trabajo es un aporte para la comprensión de las ideas que los niños construyen acerca de la ortografía.

Posteriormente, Gabriela Zuccalá y Ana Sandbank analizan expresiones de la función evaluativa en textos narrativos producidos por niños de nivel inicial y primer grado, comparando tres modalidades: oral, dictado a un adulto y escrito. Resulta interesante el trabajo en dos contextos contrastantes con el fin de apreciar la influencia de las experiencias pedagógicas de los sujetos.

En el tercer estudio, Liliana Salvador y Margarida Alves Martins evalúan el impacto de un programa de escritura en el aprendizaje de la lectura en niños de primaria, en riesgo de presentar dificultades de lectura. El trabajo aporta evidencias sobre la escritura como fuente de desafíos metalingüísticos que favorecen el aprendizaje de la lectura, así como también, da valor al rol del docente como promotor de la reflexión por parte de los aprendices y la necesidad de avanzar en estudios sobre los tipos de mediaciones que promuevan dicha reflexión.

En tiempos en que se cuestiona la noción ‘alfabetización’, Delia Lerner y Mirta Castedo nos permiten replantear el debate, en una entrevista en la que destacan la importancia de una necesaria articulación entre el acceso a la cultura escrita y la apropiación del sistema de escritura, principio que ha orientado sus investigaciones didácticas, desde inicios de los años noventa. Delia Lerner y Mirta Castedo son docentes e investigadoras de la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Nacional de La Plata, respectivamente, desde donde han realizado valiosos aportes en la construcción de conocimientos en el campo de la alfabetización inicial y la formación de especialistas, a nivel de pre y posgrado. En una amena conversación con dos de sus estudiantes, las profesoras Lerner y Castedo profundizan en las relaciones entre aprendizaje del sistema de escritura y función metalingüística de la escritura, en las consecuencias didácticas y metodológicas de dicha comprensión, así como también en los desafíos políticos, institucionales, pedagógicos y didácticos para abordar la alfabetización desde esta perspectiva.

Cierra este número especial la reseña del libro de David Olson *The Mind on Paper. Reading, Consciousness and Rationality*, realizada por la lingüista Celia Zamudio Mesa. La autora destaca la hipótesis que sustenta y articula todos los apartados del libro, para luego presentar una revisión amplia de las principales conceptualizaciones, concepciones, teorías, discusiones y contribuciones de esta obra, incluyendo otras como aporte personal.

Finalmente, como editora especial, agradezco a la Dra. Mirta Castedo por confiarme la coordinación de este número y por su colaboración y apoyo en distintos momentos del desarrollo de este trabajo. Muchas gracias a todas las tesistas y sus directoras por el entusiasmo de incluir sus excelentes e inéditos trabajos en esta publicación. También, a todos los evaluadores que con sus ‘lecturas críticas’ hicieron grandes aportes en la preparación de este volumen. A Gonzalo Oyarzún y Andrea Romero por su apoyo en las traducciones. Mis agradecimientos también a la Dra. Melinda Dooly, Dra. Emilee Moore y Dr. Xavier Fontich por su compañía en las distintas partes de este camino.

Marta Alegría
Junio, 2018

Referencias

- Castedo, M., y Torres, M. (2012). Teorías de la alfabetización en América Latina. Un panorama desde 1980-2010. En R. Cucuzza (dir.) y R. Spregelburd (codir.), *Historia de la lectura en Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales* (pp. 615-667). Buenos Aires: Editora del Calderón.
- Ferreiro, E. (comp.) (2002) *Relaciones de (in) dependencia entre la oralidad y la escritura*. Barcelona: Gedisa.
- Olson, D. (1995). La cultura escrita como actividad metalingüística. En D. Olson y N. Torrance (coord.), *Cultura escrita y oralidad* (pp. 333-358). Barcelona: Gedisa.

Créditos

Las **ilustraciones** de las portadas de cada número han sido diseñadas por estudiantes de EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona), que cursan el posgrado Il·lustració Creativa, bajo la dirección de Sonia Pulido, profesora de Ilustración para Prensa.

Revisores para el Volumen 11.2

La editora especial agradece a los siguientes evaluadores por su contribución en la preparación de este volumen:

Dra. Anna Camps (Universidad Autónoma de Barcelona), Dra. Celia Díaz (Universidad Nacional Autónoma de México), Dra. Mónica Alvarado (Universidad Autónoma de Querétaro), Dra. Mónica Baez (Universidad Nacional de Rosario), Dra. Soledad Concha (Universidad Diego Portales), Dra. Tatiana Cisternas (Universidad Alberto Hurtado), Dra. Soledad Aravena (Pontificia Universidad Católica de Chile), Dra. Mirta Castedo (Universidad Nacional de La Plata) y Dr. Xavier Fontich (Universidad Autónoma de Barcelona).

Información sobre la editora:

Marta Alegría es estudiante en el Doctorado en Ciencias de la Educación, de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentina. Su investigación estudia el desarrollo de situaciones didácticas de edición de textos con niños de educación primaria, bajo la dirección de Mirta Castedo (UNLP) y Celia Díaz (UNAM). Marta obtuvo un Magíster en Escritura y Alfabetización en la UNLP, Argentina. Actualmente es docente de Didáctica del Lenguaje en la Universidad Alberto Hurtado, Chile.

Email: martaalegría@live.cl

Editor's notes

Initial literacy and metalinguistic reflection

Marta Alegría

Universidad Nacional de La Plata & Universidad Alberto Hurtado

In Memoriam: Antoni Fontich Ambatlle (1933-2016).

David Olson (1995) proposes that writing is, by nature, a metalinguistic activity. On the other hand, Emilia Ferreiro has been emphatic in pointing out that writing acquisition requires going from knowing how to do something with language to “thinking about the language”. She explains that, at certain initial literacy moments, the language object is not given, therefore “it must be created based on a process of objectivation in which writing provides a support to lead reflection” (Ferreiro, 2002, p. 176). Similarly, didactic proposals for the initial level, based on a psychogenetic constructivist approach, have highlighted the importance of writing in the classroom and the development of situations that set language as an object of reflection (Castedo & Torres, 2012).

This monograph aims to provide an analysis of the relationship between initial literacy and metalinguistic reflection. This is mainly based on three research projects carried out in three different countries (Argentina, Mexico and Portugal) which delve into children's possibilities to solve problems, that involve diverse oral and written language objects, during their literacy process. All the works included in the volume provide interesting data about the differences in terms of children's reflection possibilities and schools' responsibility for guaranteeing classrooms that represent a space where all members can use and think about language.

This volume begins with the article written by our special guest, Dr. Emilia Ferreiro, from DIE-CINVESTAV, Mexico. On this occasion, her contribution is based on her closing lecture which was given at the International Literacy and Writing Conference on November 17th, 18th and 19th, 2016, at Universidad Nacional de la Plata, Argentina. In a rigorous and pleasant lecture, Dr. Ferreiro analyzed the theoretical and methodological difficulties for teachers and researchers for accepting that children create knowledge from different objects of written culture.

Hereafter, three research articles are presented. The first work, whose authors are Paulina Soni and Sofia Vernon, analyzes the graphic resources of children developing literacy to point out the difference among pairs of words that could be distinguished by the position of the accent. The data analysis shows differences among students with different levels of knowledge about the writing system. Without a doubt, this work is a huge contribution to comprehend the ideas that children construct about orthography.

Next, Gabriela Zuccalá and Ana Sandbank analyze expressions of the evaluative function of narrative texts produced by children at the initial level and in first grade, comparing three modalities: oral, dictated by an adult, and written. The work done in two contrasting contexts is quite interesting, as it permits the reader to recognize the influence of people's pedagogical experiences.

Finally, the third study, written by Liliana Salvador and Margarida Alves Martins, evaluates the impact of a writing program on learning how to read by studying primary children who are at risk of showing reading difficulties. This work provides evidence about writing not only as a source of metalinguistic challenges that promote literacy learning, but also it gives value to teachers' role as promoters of reflections about students' reading development. In addition, it highlights the need to move forward in terms of carrying out more studies related to these types of interventions that can lead to these reflections.

Considering that the notion of "literacy" is currently questioned, Delia Lerner and Mirta Castedo allow us reconsider this debate thanks to an interview given by them in which they point out the importance of bringing together the access to written culture and the acquisition of a writing system. This principle has guided their didactic research from the beginning of the 90s. Delia Lerner and Mirta Castedo are professors and researchers at Universidad de Buenos Aires and Universidad Nacional de la Plata, respectively, where they have made valuable contributions to knowledge regarding the field of initial literacy and specialist education, at the under-graduate and graduate level. Through a conversation with two of their students, professors Lerner and Castedo delve into the relationship between learning a written system and the metalinguistic function of writing, and the methodological and didactic consequences of such comprehension. Likewise, they review in depth the political, institutional, pedagogical and didactic challenges to dealing with literacy from that perspective.

This special issue finishes with the linguist Celia Zamudo's review of David Olson's book, *The Mind on Paper. Reading Consciousness and Rationality*. She highlights the hypothesis that sustains and articulates all the sections of the book. After that, she introduces a wide review of the main concepts, conceptualizations, theories, discussions and contributions of this book, including her own.

Finally, as special editor, I thank Dr. Mirta Castedo for trusting me with the coordination of this special issue and for her collaboration and support at different moments during this process. I want to thank all the students and their tutors for their enthusiasm to include their outstanding and original work in this publication. I also want to thank all the reviewers whose critical evaluations made great contributions to preparing this volume. Thanks to Gonzalo Oyarzún and Andrea Romero for their support in translations. Finally, I would like to acknowledge Dr. Melina Dooly, Dr. Emilee Moore and Dr. Xavier Fontich for their accompaniment throughout all this process.

Marta Alegría

June, 2018

References

- Castedo, M., & Torres, M. (2012). Teorías de la alfabetización en América Latina, un panorama desde 1980-2010. In R. Cucuzza (dir.) & R. Spregelburd (codir.), *Historia de la lectura en Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales* (pp. 615-667). Buenos Aires: Editora del Calderón.
- Ferreiro, E. (comp.) (2002). *Relaciones de (in) dependencia entre la oralidad y la escritura*. Barcelona: Gedisa.
- Olson, D. (1995). La cultura escrita como actividad metalingüística. In D. Olson & N. Torrance (coord.) *Cultura escrita y oralidad* (pp. 333-358). Barcelona: Gedisa.

Credits

Illustrations for the covers of each issue are designed by students of EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona) studying in the postgraduate course ‘Il·lustració Creativa’, under the direction of Sonia Pulido, teacher of Illustration for Publishing Media.

Reviewers for Volume 11.2

The special editor thanks to the following reviewers for their contribution to the preparation of this volume:

Dr. Anna Camps (Universidad Autónoma de Barcelona), Dr. Celia Díaz (Universidad Nacional Autónoma de México), Dr. Mónica Alvarado (Universidad Autónoma de Querétaro), Dr. Mónica Baez (Universidad Nacional de Rosario), Dr. Soledad Concha (Universidad Diego Portales), Dr. Tatiana Cisternas (Universidad Alberto Hurtado), Dr. Soledad Aravena (Pontificia Universidad Católica de Chile), Dr. Mirta Castedo (Universidad Nacional de La Plata), and Dr. Xavier Fontich (Universidad Autónoma de Barcelona).

Editor’s information:

Marta Alegria is a graduate student of the PhD in Education Science at Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentina. Her research studies the development of didactic situations of text edition by primary students, under the direction of Mirta Castedo (UNLP) and Celia Diaz (UNAM). Marta got her master’s degree in Literacy and Writing at UNLP, Argentina. She is currently working as professor of the course “Language Didactics” at Universidad Alberto Hurtado, Chile.

Email: martaalegria@live.cl

Lettre de l'éditrice

Alphabétisation initiale et réflexion métalinguistique

Marta Alegría

Universidad Nacional de La Plata et Universidad Alberto Hurtado

In Memoriam: Antoni Fontich Ambatlle (1933-2016).

David Olson (1995) considère que l'écriture est, par nature, une activité métalinguistique. De son côté, Emilia Ferreiro a insisté sur le fait que pour s'approprier l'écriture il est nécessaire de passer d'un savoir-faire avec le langage à un « réfléchir sur le langage ». Elle explique qu'au moment de l'alphabétisation initiale, l'objet langue n'est pas fourni, donc « il doit être construit dans un processus d'objectivation, processus dans lequel l'écriture offre le point d'appui pour la réflexion » (Ferreiro, 2002 : 167). Dans le même sens, des propositions didactiques pour le niveau préscolaire, fondées sur le constructivisme psychogénétique, ont mis en évidence la centralité de l'écriture dans la salle de classe et le développement de situations qui donnent lieu au langage comme objet de réflexion (Castedo et Torres, 2012).

Le présent numéro monographique vise à apporter des contributions dans l'analyse des relations entre alphabétisation initiale et réflexion métalinguistique. Il est construit principalement autour des trois travaux de recherche, réalisés dans trois pays différents (l'Argentine, le Mexique et le Portugal), qui examinent les possibilités chez des enfants en processus d'alphabétisation de résoudre des problèmes qui impliquent différents objets du langage oral et écrit. Tous les travaux du volume fournissent des données intéressantes sur les différences dans les possibilités de réflexion chez des enfants, qui se trouvent plus ou moins avancés dans le processus d'acquisition de la langue écrite. Aussi le rôle que joue l'apprentissage de l'écriture elle-même dans ces possibilités de réflexion et la responsabilité de l'école de faire en sorte que la salle de classe soit, pour tous, un lieu où l'on peut utiliser (mais également réfléchir sur) le langage sont fondamentaux.

Le volume commence avec l'article de notre invitée spéciale, la Docteure Emilia Ferreiro, du DIE-CINVESTAV, au Mexique. À cette occasion, sa contribution se fonde sur la conférence de clôture qu'elle a prononcée aux Journées Internationales d'Écriture et d'Alphabétisation, réalisées le 17, 18 et 19 novembre 2016 à l'Université Nationale de La Plata, en Argentine. Lors d'un exposé agréable et rigoureux, la Docteure Ferreiro analyse des difficultés théoriques et méthodologiques, des enseignants et chercheurs, pour accepter que les enfants construisent des connaissances sur des objets divers de la culture écrite.

Ensuite, trois articles de recherche sont présentés. Dans le premier, Paulina Soni et Sofía Vernon analysent les ressources graphiques des enfants en processus d'alphabétisation pour marquer la différence entre des paires de mots qui se distinguent par la position de l'accent. L'analyse de données présente des différences entre des élèves ayant divers niveaux de connaissance sur le système d'écriture. Sans aucun doute, le travail est une contribution pour la compréhension des idées que les enfants construisent à propos de l'orthographe.

Par la suite, Gabriela Zuccalá et Ana Sandbank analysent des expressions de la fonction évaluative sur des textes narratifs produits par des enfants de niveau préscolaire et CP, en comparant trois modalités : oral, raconté à un adulte et écrit. Il est intéressant de travailler dans deux contextes contrastés pour apprécier l'influence des expériences pédagogiques des sujets.

Dans la troisième étude, Liliana Salvador et Margarida Alves Martins évaluent l'impact d'un programme d'écriture sur l'apprentissage de la lecture chez des enfants de l'école primaire, risquant de présenter des difficultés de lecture. Le travail fournit des preuves sur l'écriture en tant que source de défis métalinguistiques qui favorisent l'apprentissage de la lecture, mais il met aussi en valeur le rôle des enseignants en tant que promoteurs de la réflexion chez les apprenants et la nécessité de progresser dans des études sur les types de médiations qui encouragent cette réflexion.

À une époque où l'on met en cause la notion d'« alphabétisation », Delia Lerner et Mirta Castedo nous permettent de réenvisager le débat, dans un entretien où elles soulignent l'importance d'une articulation nécessaire entre l'accès à la culture écrite et l'appropriation du système d'écriture, principe qui a orienté leurs recherches didactiques, depuis le début des années 1990. Delia Lerner et Mirta Castedo sont enseignantes et chercheuses à l'Université de Buenos Aires et à l'Université Nationale de La Plata, respectivement, d'où elles ont apporté de précieuses contributions sur la construction de connaissances dans le domaine de l'alphabétisation initiale et sur la formation de spécialistes, au niveau pré et post-universitaire. Lors d'une agréable conversation avec deux de leurs étudiants, les professeures Lerner et Castedo approfondissent les relations entre l'apprentissage du système d'écriture et la fonction métalinguistique de l'écriture, les conséquences didactiques et méthodologiques de cette compréhension, aussi bien que les défis politiques, institutionnels, pédagogiques et didactiques pour aborder l'alphabétisation dans cette perspective.

La linguiste Celia Zamudio Mesa clot ce numéro spécial avec sa critique du livre *The Mind on Paper. Reading, Consciousness and Rationality*, de David Olson. L'auteure met l'accent sur l'hypothèse qui sous-tend et articule toutes les sections du livre, pour présenter ensuite un examen complet des principales conceptualisations, conceptions, théories, discussions et contributions de cet ouvrage, y compris d'autres collaborations personnelles.

Finalement, en tant qu'éditrice, je remercie la Docteure Mirta Castedo pour m'avoir confié la coordination de ce numéro spécial et pour sa collaboration et son soutien à différents moments de l'élaboration de ce travail. Tous mes remerciements aux étudiantes en thèse et à leurs directrices pour l'enthousiasme d'inclure leurs excellents et inédits travaux dans cette publication. Merci également à tous les examinateurs qui avec leurs « lectures critiques » ont fait d'importantes contributions sur la préparation de ce volume. À Gonzalo Oyarzún et Andrea Romero pour leur soutien dans les traductions. Je voudrais aussi remercier la Docteure Melinda Dooly, la Docteure Emilee Moore et le Docteur Xavier Fontich qui m'ont accompagné à différentes périodes de ce parcours.

Marta Alegría
Juin, 2018

Bibliographie

Castedo, M., et Torres, M. (2012). Teorías de la alfabetización en América Latina, un panorama desde 1980-2010. Dans R. Cucuzza (dir.) et R. Spregelburd (codir.), *Historia de la*

- lectura en Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales* (pp. 615-667). Buenos Aires: Editora del Calderón.
- Ferreiro, E. (comp.) (2002). *Relaciones de (in) dependencia entre la oralidad y la escritura*. Barcelona: Gedisa.
- Olson, D. (1995). La cultura escrita como actividad metalingüística. Dans D. Olson et N. Torrance (coord.), *Cultura escrita y oralidad* (pp. 333-358). Barcelona: Gedisa.

Crédits

Les **illustrations** des couvertures de chaque numéro sont élaborées par des étudiants d'EINA (École de Design et d'Art, Barcelone) réalisant le cours de Post-grado « Illustration créative », sous la direction de Sonia Pulido, professeur d'illustration pour médias imprimés.

Réviseurs du Volume 11.2.

L'éditrice de ce numéro spécial remercie les examinateurs suivants pour leur contribution dans la préparation de ce volume :

Dre. Anna Camps (Université autonome de Barcelone), Dre. Celia Díaz (Université nationale autonome du Mexique), Dre. Mónica Alvarado (Université autonome de Querétaro), Dre. Mónica Baez (Université nationale de Rosario), Dre. Soledad Concha (Université Diego Portales), Dre. Tatiana Cisternas (Université Alberto Hurtado), Dre. Soledad Aravena (Université catholique pontificale du Chili), Dre. Mirta Castedo (Université nationale de La Plata) et Dr. Xavier Fontich (Université autonome de Barcelone).

Informations sur l'éditrice :

Marta Alegría est étudiante au Doctorat en Sciences de l'Éducation, à l'Université nationale de La Plata (UNLP), en Argentine. Son travail de recherche examine le développement de situations didactiques d'édition de textes avec des enfants de l'enseignement primaire, sous la direction de Mirta Castedo (UNLP) et Celia Díaz (Université Nationale Autonome du Mexique). Marta a obtenu une maîtrise en écriture et alphabétisation à l'UNLP, en Argentine. Actuellement, elle est enseignante de Didactique du Langage à l'Université Alberto Hurtado, au Chili.

Email : martaalegría@live.cl

Nota de l'editora

Alfabetització inicial i reflexió metalingüística

Marta Alegría

Universidad Nacional de La Plata y Universidad Alberto Hurtado

In Memoriam: Antoni Fontich Ambatlle (1933-2016).

David Olson (1995) considera que l'escriptura és, per la seva naturalesa, una activitat metalingüística. Per la seva banda, Emilia Ferreiro ha estat emfàtica a assenyalar que apropiar-se de l'escriptura necessita passar d'un saber-fer amb el llenguatge a un "pensar sobre el llenguatge". Explica que, en moments de l'alfabetització inicial, l'objecte llengua no està donat, per tant "ha de ser construït en un procés d'objectivació, procés en el qual l'escriptura proveeix el punt de suport per a la reflexió" (Ferreiro, 2002, pàg. 167). En aquest mateix sentit, propostes didàctiques per al nivell inicial, de base constructivista psicogenètica, han destacat la centralitat de l'escriptura a l'aula i el desenvolupament de situacions que donin lloc al llenguatge com a objecte de reflexió (Castedo i Torres, 2012).

El present monogràfic pretén aportar en l'anàlisi de les relacions entre alfabetització inicial i reflexió metalingüística. S'articula, principalment, al voltant de tres investigacions, realitzades en tres països diferents (Argentina, Mèxic i Portugal), que indaguen en les possibilitats que tenen infants ens en processos d'alfabetització de resoldre problemes que impliquen diferents objectes del llenguatge oral i escrit. Tots els treballs del volum aporten dades interessants sobre les diferències en les possibilitats de reflexió en infants que es troben més o menys avançats en el procés d'adquisició de la llengua escrita, el paper que juga l'aprenentatge de l'escriptura mateixa en aquestes possibilitats de reflexió i la responsabilitat de l'escola de garantir que l'aula sigui, per a tots, un lloc en el qual es pot fer servir i també pensar sobre el llenguatge.

El volum comença amb l'article de la nostra convidada especial, la Dra. Emilia Ferreiro, del DIE-CINVESTAV, de Mèxic. En aquesta ocasió, la seva contribució es basa en la conferència de tancament que va dictar a les Jornades Internacionals d'Espectura i Alfabetització, realitzades el 17, 18 i 19 de novembre de 2016 a la Universitat Nacional de la Plata, Argentina. En una exposició amena i rigorosa, la Dra. Ferreiro analitza dificultats teòriques i metodològiques, tant de docents com d'investigadors, per acceptar que els nens construeixen coneixements sobre diferents objectes de la cultura escrita.

A continuació, es presenten els tres articles d'investigació. En el primer treball, Paulina Soni i Sofia Vernon analitzen els recursos gràfics de nens en procés d'alfabetització per a marcar la diferència entre parells de paraules que es distingeixen per la posició de l'accent. L'anàlisi de les dades mostra diferències entre alumnes amb diferents nivells de coneixement sobre el sistema d'espectura. Sens dubte el treball és una aportació per a la comprensió de les idees que els nens construeixen sobre l'ortografia.

Posteriorment, Gabriela Zuccalá i Ana Sandbank analitzen expressions de la funció avaluativa en textos narratius produïts per infants de nivell inicial i primer grau, comparant tres

modalitats: oral, dictat a un adult i escrit. Resulta interessant el treball en dos contextos contrastants per tal d'apreciar la influència de les experiències pedagògiques dels subjectes.

En el tercer estudi, Liliana Salvador i Margarida Alves Martins avaluen l'impacte d'un programa d'escriptura en l'aprenentatge de la lectura en infants de primària, en risc de presentar dificultats de lectura. El treball aporta evidències sobre l'escriptura com a font de desafiaments metalingüístics que afavoreixen l'aprenentatge de la lectura, i dona valor així mateix al paper del docent com a promotor de la reflexió per part dels aprenents i la necessitat d'avançar en estudis sobre els tipus de mediacions que promoguin aquesta reflexió.

En uns moments en què es qüestiona la noció 'alfabetització', Delia Lerner i Mirta Castedo ens permeten replantejar el debat, en una entrevista en què destaquen la importància d'una necessària articulació entre l'accés a la cultura escrita i l'apropiació del sistema d'escriptura, principi que ha orientat les seves investigacions didàctiques des d'inicis dels anys noranta. Delia Lerner i Mirta Castedo són docents i investigadores de la Universitat de Buenos Aires i la Universitat Nacional de la Plata, respectivament, des d'on han realitzat valuoses aportacions en la construcció de coneixements en el camp de l'alfabetització inicial i la formació d'especialistes, a nivell de pre i postgrau. En una amena conversa amb dos dels seus estudiants, les professores Lerner i Castedo aprofundeixen en les relacions entre aprenentatge del sistema d'escriptura i funció metalingüística de l'escriptura, en les conseqüències didàctiques i metodològiques d'aquesta comprensió, així com també en els desafiaments polítics, institucionals, pedagògics i didàctics per a abordar l'alfabetització des d'aquesta perspectiva.

Tanca aquest número especial la ressenya del llibre de David Olson *The Mind on Paper. Reading, Consciousness and rationality*, realitzada per la lingüista Celia Zamudio Mesa. L'autora destaca la hipòtesi que sustenta i articula tots els apartats del llibre, per a després presentar una revisió àmplia de les principals conceptualitzacions, concepcions, teories, discussions i contribucions d'aquest treball, incloent-n'hi altres com a aportació personal.

Finalment, com a editora especial, agraeixo a la Dra. Mirta Castedo per confiar-me la coordinació d'aquest número i per la seva col·laboració i suport en diferents moments del desenvolupament d'aquest treball. Moltes gràcies a totes les tesistes i les seves directors per l'entusiasme d'incloure els seus excel·lents i inèdits treballs en aquesta publicació. També, a tots els avaluadors que amb les seves 'lectures crítiques' han fet una gran aportació a la preparació d'aquest volum. A Gonzalo Oyarzún i Andrea Romero pel seu suport a les traduccions. Els meus agraïments també a la Dra. Melinda Dooly, Dra. Emilee Moore i Dr. Xavier Fontich per al seu acompanyament en diversos moments d'aquest camí.

Marta Alegría
Juny, 2018

Referències

- Castedo, M., y Torres, M. (2012). Teorías de la alfabetización en América Latina. Un panorama desde 1980-2010. En R. Cucuzza (dir.) y R. Spregelburd (codir.), *Historia de la lectura en Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales* (pp. 615-667). Buenos Aires: Editora del Calderón.
- Ferreiro, E. (comp.) (2002) *Relaciones de (in) dependencia entre la oralidad y la escritura*. Barcelona: Gedisa.

Olson, D. (1995). La cultura escrita como actividad metalingüística. En D. Olson y N. Torrance (coord.), *Cultura escrita y oralidad* (pp. 333-358). Barcelona: Gedisa.

Crèdits

Les **il·lustracions** de les portades de cada número han estat dissenyades per estudiants d'EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona), que cursen el postgrau Il·lustració Creativa, sota la direcció de Sonia Pulido, professora d'Il·lustració per a la Premsa.

Revisors per al Volum 11.2

L'editora especial agraeix als següents avaluadors la seva contribució a la preparació d'aquest volum:

Dra. Anna Camps (Universitat Autònoma de Barcelona), Dra. Celia Díaz (Universidad Nacional Autónoma de México), Dra. Mónica Alvarado (Universidad Autónoma de Querétaro), Dra. Mónica Baez (Universidad Nacional de Rosario), Dra. Soledad Concha (Universidad Diego Portales), Dra. Tatiana Cisternas (Universidad Alberto Hurtado), Dra. Soledad Aravena (Pontificia Universidad Católica de Chile), Dra. Mirta Castedo (Universidad Nacional de La Plata) y Dr. Xavier Fontich (Universitat Autònoma de Barcelona).

Informació sobre l'editora:

Marta Alegria és estudiant al Doctorado en Ciencias de la Educación, de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentina. La seva recerca estudia el desenvolupament de situacions didàctiques d'edició de textos amb infants d'educació primària, sota la direcció de Mirta Castedo (UNLP) i Celia Díaz (UNAM). Marta Alegria va obtenir un Magíster en Escritura y Alfabetización a la UNLP, Argentina. Actualment és docent de Didàctica del Llenguatge a la Universidad Alberto Hurtado, Xile.

Email: martaalegría@live.cl

Para citar este artículo:

Alegria, M. (2018). Notas de la editora. Alfabetización inicial y reflexión metalingüística. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, 11(2), 1-12. DOI: <http://doi.org/10.5565/rev/jtl3.767>

